

SECTION INTER-HEBDO

le bulletin
LA PETITE NATION

25-26
FEVRIER
1976

PUBLIÉ À 6.000 COPIES



Les Décibels en pratique.

Enfin, "Les Décibels" à Buckingham

"A chacun sa musique" telle est la devise de cette troupe extraordinaire qui rallie, en un tour de main, les âges, les moeurs et les classes sociales. Compliment peu commun adressé à une troupe d'étudiants dont la moyenne d'âge est d'environ 16 ans.

La musique est pour eux le moyen de bien canaliser leurs énergies et, croyez-moi, ils s'y donnent totalement. "La musique adoucit les moeurs" n'est plus une maxime

pour eux mais bien une réalité.

Voir cet entrain, cet enthousiasme défiler devant nos yeux pendant deux heures ne peut que nous faire songer à quel point la jeunesse est belle. Vous avez des doutes sur la jeunesse? Venez les voir, vous aurez toutes les raisons pour y croire de nouveau. Ceux qui voudront bien se déplacer le samedi 28 février se féliciteront d'avoir fait confiance à cette troupe de guitaristes pour les divertir.

Spectacle hautement diversifié, 36 guitares, 36 voix qui interprètent Fugain, Bécaud, Dalida, Beau Dommage et autres. CHANTS, DANSES, SKETCHES. Tout ceci mêlé à une joie de vivre qui vous entraîne irrésistiblement.

Chapeau à la Commission Scolaire Régionale de L'Outaouais qui, grâce à son programme de musique, permet à ces jeunes de s'exprimer, se développer, se valoriser et se grandir. Espérons que notre Commission Scolaire Régionale Papineau donnera à nos jeunes, d'ici peu, la chance d'en faire autant...

C'est un rendez-vous avec la jeunesse musicale de la polyvalente de Gatineau.

"LES DECIBELS"
LE SAMEDI 28 FEVRIER,
POLYVALENTE DE BUCKINGHAM, 20 HEURES.
ENTREE: \$2.00.

BILLET EN VENTE:
Caisse Populaire de Buckingham



Les Décibels en spectacle

Une filière latérale
BONNEX
pour vos besoins
SÉRIE COMPREHENSIVE

Venez nous voir.
EN SPÉCIAL

Bonnex 4 tiroirs 50-41-136
(avec serrure)

Prix rég.: \$320.00
PRIX SPÉCIAL
\$303.00

Embellissez
votre quartier.
Faites-en le tour.



Bur.: 986-6422 Rés.: 986-2663

B. Laurent Bertrand C.A.
COMPTABLE AGRÉÉ

585 James Buckingham

986-3393

Jean-Marie Bertrand et associés
COMPTABLES AGRÉÉS

164 est, Maclaren Buckingham

Pharmacie Renaud, Lorrain, Lorrain
Boutique Bleue
Tabagie Simard
Hôtel Windsor.

Nicole R. Carrière
Responsable des spectacles
du Centre Culturel
la Lièvre.

fleuriste
LA BOUTIQUE BLEUE



533
PRINCIPALE
BUCKINGHAM
986-5136

(Quantité limitée)



Les Entreprises
Commerciales
Outaouais Inc.

585 JAMES, BUCKINGHAM

986-5082
663-0131

Ecussons Olympiques



10% de réduction

**Librairie
Buckingham**

986-5913
533 rue Principale,
Buckingham

"LE STADE et AUTRES....."

derouin
opticiens/opticians
ltd

ottawa

111 o'connor
237-7270

1081 carling
725-3351

261 montreal rd
746-4472

billings bridge plaza
731-8893

Centre d'achats Bayshore
829-4057

beacon hill medical centre
877 shefford rd
745-9186

Du ski de fond

à Buckingham ?

Pas possible !

Texte et photos
(Roger Paquin)

Dimanche dernier, une vingtaine d'intrépides skieurs prenaient le départ pour une randonnée de quelques milles. Le club de ski de fond de Buckingham qui organisait cette journée n'a certainement pas eu la collaboration de dame nature et seulement un petit groupe participait à cette journée.

Les audacieux skieurs ont été récompensés de leurs efforts et ceux qui ont eu peur de la neige

ont manqué un spectacle unique.

Le soleil perce les nuages et inonde de ses rayons l'épaisse couche de neige sur les arbres, un calme impressionnant entoure le groupe, le vent est calmé, on n'entend plus un bruit dans le sous-bois, seulement le glissement des skis pour finalement s'arrêter et se reposer autour d'un bon feu en forêt.

Bravo au club de ski de fond de Buckingham!



Une partie des audacieux skieurs. On remarque à l'avant M. Tremblay et Jean-Marc Lavoie qui ouvrent la piste.



Quoi de mieux qu'une halte autour d'un bon feu et un lunch en forêt après une randonnée de ski de fond?



Quelques efforts qui en valent la peine.

Lettre ouverte

UN LAPIN QUI VOUS FERA SAUTER !

Cette histoire commence au mois d'août de l'an 1975. C'était un mercredi, ou peut-être même un jeudi matin, je ne m'en souviens plus très bien. Je me rendais à Chénéville, au garage pour tenter de prolonger la vie de ma vieille voiture qui n'en avait plus pour longtemps.

Là où les vieilles voitures se font rajeunir, où les jeunes voitures s'emparent de la route, là je rencontrai un lapin, (rabbit en anglais) un lapin fabriqué par Volkswagen. "Elle est cher mais c'est une bonne voiture" me dit-on, tout en me vantant ses milles et une qualités. On me la fit essayer et tout à coup, mon coeur cessa de battre un instant, ça y est, j'étais tombé amoureux d'un lapin.

Tous ceux qui ont déjà vécu l'amour savent combien il est délicieux de se répéter le premier "je t'aime" d'une princesse qu'on courtise depuis longtemps. Je quittai donc le garage confortablement installé dans ma rabbit toute neuve et comme ce premier "je t'aime", mon esprit répétait sans cesse cette phrase presque magique: "Elle est cher mais c'est une bonne voiture."

J'étais sur le chemin du retour, heureux d'être au volant d'une voiture cher mais bonne. Bonne parce qu'elle l'était sans doute mais aussi parce qu'elle était issue d'une famille noble et racée: les Volkswagen.

Notre lune de miel se déroula à peu près normalement. Bien sûr il y eut quelques petits accrochages d'amoureux comme une pompe à l'huile défectueuse, des problèmes d'accélération et des fusibles qui ne cessaient de brûler mais rien de plus grave, le tout étant probablement dû à la gêne et au manque de spontanéité qui caractérisent habituellement les premiers contacts chez les amoureux.

Vint ensuite le mois de novembre, mois des morts avec ses gelées matinales, le silence de son ciel gris et ses averses intarissables. Puis un bon matin, ce fut décembre. Plus l'hiver approchait, plus je sentais que notre amour devenait fragile. Lorsqu'il faisait un peu froid, ma rabbit refusait obstinément de partir. Pour sauver cet amour, je me suis donc résigné à faire des concessions et décidai de brancher ma voiture régulièrement tous les soirs. Rien à faire, lors qu'il faisait trop froid, j'avais beau supplier, cajoler, ma rabbit refusait toujours de partir même branchée. Comme une mule, elle n'avancait que si on la traînait.

Un bon matin, elle me fit une crise épouvantable. Ca faisait environ cinq minutes qu'elle se réchauffait quand je suis sorti de la maison pour me rendre à mon travail. Quelle scène horrifiante quand j'aperçus de véritables flammes qui jaillissaient de la partie avant de ma voiture; elle avait pris feu. Était-elle malheureuse? découragée? voulait-elle se suicider? Peut-être, mais dans les circonstances, j'avais plutôt l'impression qu'elle voulait nous suicider elle et moi:

les flammes s'étaient installés juste en avant du réservoir à essence et la voiture était garée à quelques pieds de la maison. Au risque de perdre ce que j'ai de plus cher, c'est-à-dire ma vie, je sautai dans la voiture et comme si le lapin s'était subitement transformé en un taureau furieux, ma rabbit et moi, nous avons plongé tête première dans le premier banc de neige. Heureusement qu'il y avait de la neige car c'eut été malheureusement la triste fin d'un si beau roman. Je sortis de ma voiture un peu ébranlé, nerveux et pour ne rien vous cacher, je dois vous avouer que j'avais le "feu au cul." Mon orgueil était piétiné mais pire encore, mon amour était mort et je venais de constater que ma rabbit est de ces "poules de luxe" qui ne peuvent supporter l'hiver et qui migrent vers le sud chaque année quand le froid s'installe. Malheureusement, je n'ai pas les moyens de payer un voyage en Floride à ma petite rabbit à chaque hiver.

Dévoré par le chagrin, une phrase désormais célèbre pour moi hantait mon esprit comme un fer chaud qu'on tourne dans une plaie vive: "Elle est cher mais c'est une bonne voiture." Je me tournai donc presque naturellement vers la famille Volkswagen, espérant recevoir quelque réconfort et peut-être une solution à mon problème. Tout ce que je reçus fut une lettre d'un M. Triller, gérant national du service après-vente chez Volkswagen, lettre me disant de ne jamais stationner ma rabbit au-dessus des feuilles mortes ou de l'herbe. Aussi, plusieurs tentatives infructueuses furent exécutées par le garage Hotte de Chénéville pour réparer ma voiture qui ne voulait toujours pas partir au froid.

J'étais désespéré, fourbu, découragé mais dans cette angoisse, une brillante solution me vint à l'esprit. Si je changeais ma rabbit pour une coccinelle, sa petite soeur; petite voiture ayant fait ses preuves et possédant une réputation fort enviable. Je proposai l'échange à M. René Hotte: ma rabbit quatre portes, de luxe contre une coccinelle avec équipement équivalent. Après discussion, M. Hotte accepta et me dit de venir chercher ma nouvelle voiture la semaine suivante. Marché conclu, je me rendis la semaine suivante et trouvai un M. Hotte fort embarrassé de me dire que Volkswagen Canada lui avait ordonné (et de quel droit?) de ne pas changer ma voiture car ils étaient pour s'occuper de mon cas. Depuis plusieurs mois, je me rendais au garage pour faire réparer ma voiture et toujours sans succès, j'écrivais à la compagnie Volkswagen sans recevoir de réponse et voici qu'au moment où je trouve moi-même une solution à mon problème, Volkswagen Canada veut "s'occuper de mon cas" ???

Le lendemain, un M. Schoultz de Volkswagen, unilingue anglais par surcroît, me téléphona pour me demander ce qui n'allait pas avec ma voiture (il était à peu près temps). Je lui répondis que la liste des troubles était trop longue pour être discutée sur un appel téléphonique interurbain, que je n'avais plus confiance dans ma voiture, que j'étais déterminé à la chan-

(suite page 3)

La Municipalité Scolaire de la Vallée de la Tièvre

IMPORTANT - AVIS PUBLIC

INSCRIPTION OBLIGATOIRE DES ELEVES POUR SEPTEMBRE 1976.

1- QUI DOIT ETRE INSCRIT?

- TOUS LES ENFANTS QUI FREQUENTENT LA MATERNELLE
- ET LES CLASSES DE 1E A 6E INCLUSIVEMENT
- SUR LE TERRITOIRE DE LA C.S.V.L.

2- PAR QUI L'INSCRIPTION DOIT-ELLE ETRE FAITE?

- PAR LES PARENTS, EUX-MEMES
- OU LES PERSONNES QUI EN TIENNENT LIEU

3- OU DOIS-JE INSCRIRE MON ENFANT?

- A L'ECOLE QU'IL FREQUENTERA EN SEPTEMBRE 1976

4- SUR QUEL FORMULAIRE DOIS-JE INSCRIRE MON ENFANT?

- LES ENFANTS QUI SERONT EN 1E, 2E, 3E, 4E, 5E, ET 6E RECEVRONT UN FORMULAIRE A L'ECOLE. ILS L'APPORTERONT A LA MAISON: S.V.P. LE VERIFIER, LE SIGNER AU BAS ET LE RETOURNER RAPIDEMENT A L'ECOLE PAR L'ENFANT.

- POUR LES ENFANTS QUI FREQUENTENT LA MATERNELLE, OU LA 1E SANS ETRE PASSES PAR LA MATERNELLE; LES PARENTS DOIVENT SE PRESENTER AU DIRECTEUR DE L'ECOLE QUE FREQUENTERA L'ENFANT, LEQUEL REMPLIRA AVEC EUX LE FORMULAIRE NECESSAIRE.

5- QUEL EST L'AGE D'ADMISSION?

- POUR LA MATERNELLE: 5 ANS AVANT LE 11ER OCTOBRE 1976.
- POUR LA 1ERE ANNEE: 6 ANS AVANT LE 11ER OCTOBRE 1976.
- L'ORIGINAL OU UNE COPIE CERTIFIEE (PAS DE PHOTOCOPIE) DU CERTIFICAT DE NAISSANCE EST EXIGEE AVANT L'ADMISSION DE L'ENFANT.

6- QUAND SE FERA L'INSCRIPTION?

- DU 23 FEVRIER AU 5 MARS 1976.
- AUX HEURES NORMALES D'OUVERTURE DES ECOLES.

Jacques Desrosiers,
Directeur général.

(suite de page 2)

ger pour une coccinelle et enfin que Volkswagen Canada n'avait pas le droit d'empêcher un concessionnaire d'effectuer une transaction entendue avec un client. Ce même jour, je me rendis au garage Hotte à Chénéville et demandai de changer de voiture sur le champ car j'en avais assez des plaisanteries.

M. René Hotte lui-même me dit exactement dans les mots qui suivent de lui "donner une chance" qu'il "me donnait sa parole" qu'il "ferait le changement tel qu'entendu", que je "n'avait pas à m'inquiéter", qu'il était pour "communiquer avec moi dans les prochains jours", "à peine d'aller te porter la voiture chez vous" me dit-il.

Vendredi le 6 février, c'est-à-dire une semaine plus tard, je me rends à Chénéville et le même M. Hotte me dit qu'il n'est plus disposé à changer ma voiture. Qu'en pensez-vous?

Je vous laisse tirer vos propres conclusions, ce qui ne m'empêche pas d'exposer les miennes. Ce sont les trois "commandements d'un propriétaire de "cher" mais "bonne" voiture:

Je me méfierai toujours des nouvelles voitures qu'on lance sur le marché.

Je me méfierai toujours des gens qui donnent (sic) leur parole.

Enfin, je me méfierai toujours d'acheter un produit que je ne connais pas même si la compagnie qui le fabrique jouit d'une très bonne renommée.

Un dernier mot, ne racontez jamais cette histoire à mon épouse car elle deviendrait très certainement jalouse de mon aventure avec ma rabbit et qui sait, ma situation pourrait peut-être s'aggraver.

Gérald Drew,
R.R. 1,
Montpellier,
Cté Argenteuil, P.Q.

MOTEL
BUCKINGHAM
MOTOR INN
Route 309, Buckingham, Qué.
Licencié au complet
Bar-Salon/Salle à manger
986-6858

Ginette Cardinal O.A.O.O.
OPTOMETRISTE
Examen visuel - Lunettes - Lentilles Cornéennes
431 Victoria, Thurso 985-2628
525 Maloney, Gatineau 663-9072

DES FORMULES BIEN IMPRIMÉES.....

UN SERVICE SANS PAREIL

A UN PRIX RAISONNABLE

(819) 663-0131 (819) 986-5082
986-8557

Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc.
585 JAMES, BUCKINGHAM, QUE.
J8L 2R7

Commission

canadienne du lait
Les fonds de la Commission canadienne du lait permettent de payer des subventions pour des livraisons annuelles totales de crème et de lait d'un maximum de 10 milliards de livres. Les données sur la production font état d'une augmentation dépassant 14 pour cent des besoins totaux du marché. Il a donc été nécessaire de réduire davantage le paiement des subventions qui, en décembre, s'appliquaient à 60 pour cent de toutes les livraisons intérieures au continent.

Les livraisons de crème et de lait de transformation en décembre étaient nettement supérieures à celles de la même période en 1974.

Un paiement de rajustement sera fait, en fin

de campagne, aux producteurs qui, au cours de l'année, auront reçu des paiements pour un pourcentage inférieur à

la moyenne des livraisons subventionnables. Les dernières tendances de la production indiquent que ce paiement d'ajus-


tement portera sur environ 87 pour cent des livraisons intérieures au continent de la campagne laitière 1975-1976.

VOS AGENTS
NEW YORK LIFE
DANS LA RÉGION

MICHEL BUTEAU
985-2546

JACQUES DUPONT
985-2107

New York Life Insurance Company
310 rue Victoria, Thurso, Qué.
Assurance VIE - SALAIRE - GROUPE - PENSION



FESTIVAL D'AUBAINES

UN SENSATIONNEL ACHAT..... QUI AIME LE BEAU EXIGE Bigelow

SPECIAL TAPIS
D'EXCELLENTE QUALITÉ TRÈS ÉPAIS Rég. 25.00 v.c. **1895** v.c.

TAPIS A LONGUES MECHES
Des tapis d'allure riche par des fabricants réputés. En nylon, afin de vous donner de longues années de service fiable. **495** v.c. à partir de

SPECIAL "CHALET"
Cinq teintes — Un tapis commercial durable à boucles asymétriques de nylon et envers mousse. **395** v.c. A PARTIR DE

DES CENTAINES DE COUPONS A PARTIR DE 100



centre de tapis gatineau
895, boulevard Greber, (Rte. 148 est) Pointe-Gatineau, 886-7404

Arts et artisanat en balade à Buckingham

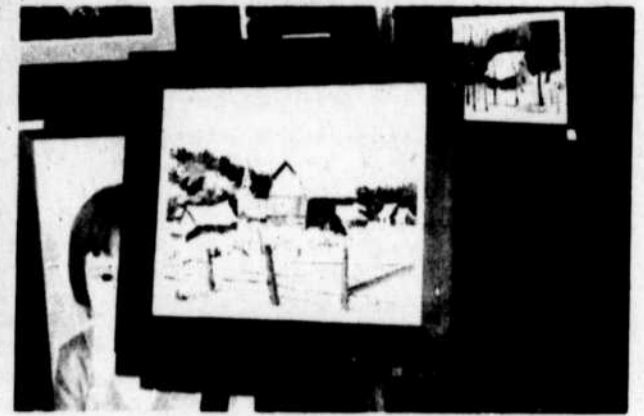
Dans le but de promouvoir l'art et l'artisanat dans la région de l'Outaouais, une exposition parrainée par le Comité Culturel de l'Outaouais avait lieu en fin de semaine à la salle de la Caisse Populaire de Buckingham du vendredi 20 au dimanche 22 février dernier. Plus de 30 personnes de Hull et de la région de Buckingham ont bien voulu exposer leurs oeuvres artisanales exécutées au cours des derniers mois.

Les personnes présentes ont pu admirer des oeuvres exécutées au crochet, des peintures, de la joaillerie, des catalogues, du tissage sculpture sur pommes, de peintre-paysagiste, courte-pointe, dessin "crayon caméo" macramé, artisanat-crochet, et émaux.

Disons que plus de 20 personnes de Buckingham



Un groupe de dames discutent avec Mme Hélène Desbien coordonnatrice de l'exposition.



Une peinture représentant la municipalité de Notre-Dame de la Salette exécutée par Louis Hébert.

Mme Alice Limmer d'Angers, nous présente une magnifique peinture de son vaste répertoire.

ont pris part à cette exposition sous la direction de Mme Hélène Desbien, coordonnatrice. L'exposition fut organisée en collaboration avec les Cais- ses Populaires de la région.



Mme Louise Mager de Hull nous présente des émaux sur cuivre.



Un travail de sculpture sur pomme exécuté par Mlle Carole Clément de Masson.



Mme Eida Payette photographée avec des travaux de courte-pointe.



Mme Denise Ross, photographée avec ses travaux de tissage.



Mme Jacqueline Miller, photographée avec les pendelières.

MAINTENANT - NOW

pour vous servir
to serve you

Circulation combinée
de plus de

26,000

Combined circulation
of more than

26,000

**ABONNEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI
A L'UN OU L'AUTRE
DE VOS HEBDOS PREFERES**

**SUBSCRIBE
NOW!**

Le Bulletin - The Post
585 JAMES, BUCKINGHAM, QUÉ.
986-5082 JBL 2R7 663-0131
C.P. 30 - BUCKINGHAM JBL 2X1

La Petite-Nation
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ.
983-2616 / 2781

Le Régional
23 RUE BOURQUE
HULL, QUÉ.

**ABONNEMENT :
SUBSCRIPTION**

1 an - 1 year	5.00	BULL POST P. NATION
2 ans - 2 years	9.00	
3 ans - 3 years	12.00	

**\$6.50 PAR ANNÉE
LE RÉGIONAL**

COUPON D'ABONNEMENT - SUBSCRIPTION FORM

Nom: _____
Name: _____

Adresse: _____
Address: _____

Tel.: _____

Code Postal Code: _____

Le Bulletin

La Petite-Nation

The Post

Le Régional